



## Korean Ladder Study Note

# -거든 / -잖아 반말

설명하고 상기시키는 casual 말투

| Level                        | Topic                         | Focus                                |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| B1 · Intermediate<br>TOPIK 3 | Colloquial<br>Banmal (Casual) | -거든 / -잖아 반말<br>설명하고 상기시키는 casual 말투 |

## Study Links

Open this lesson on Korean Ladder

<https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B1-COLLOQ-BAN-002>

Watch the full video on YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=10BiO7gbTGg>

Visit koreanladder.com for all free lessons

<https://www.koreanladder.com>

## Core Idea

Here's my problem. I hear friends say 있거든 and 있잖아 all the time, but in English they both feel like, you know, because.

좋은 질문이에요. 핵심은 딱 하나예요. 하나는 상대가 모르는 걸 알려 주고, 다른 하나는 상대도 아는 걸 다시 짚어 줘요.

-거든은 새 이유나 배경을 꺼낼 때 써요. In English, it is like, here's why, or the thing is.

-잖아는 상대도 이미 아는 걸 다시 떠올리게 할 때 써요. In English, it is like, you know, or remember.

## Conversation Snapshot

| Speaker | Korean                 | Meaning                                         |
|---------|------------------------|-------------------------------------------------|
| Hana    | 오늘 영화 조금 늦게 볼까?<br>—   | Should we watch the movie a little later today? |
| Junho   | 응, 좋아. 나 아직 밖이거든.<br>— | Yeah, sounds good. I'm still outside, you see.  |



| Speaker | Korean                         | Meaning                                            |
|---------|--------------------------------|----------------------------------------------------|
| Hana    | 아, 맞다. 오늘 회사 늦게 끝난다고 했잖아.<br>— | Oh right. You said work ends late today, remember. |
| Junho   | 응. 그래서 여덟 시쯤 어때?<br>—          | Yeah. So how about around eight?                   |
| Junho   | 나 아직 밖이거든.<br>—                | new information                                    |
| Hana    | 회사 늦게 끝난다고 했잖아.<br>—           | shared information                                 |

## Vocabulary & Useful Expressions

| Word                                                                   | Meaning                         | Example                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| -거든<br>-geodeun                                                        | new backing information         | -거든은 새 이유나 배경을 꺼낼 때 써요. In English, it is like, here's why, or the thing is.    |
| -잖아<br>-jana                                                           | shared knowledge reminder       | -잖아는 상대도 이미 아는 걸 다시 떠올리게 할 때 써요. In English, it is like, you know, or remember. |
| 새 정보: -거든 / 아는 정보: -잖아<br>sae jeongbo: -geodeun / aneun jeongbo: -jana | new info: -거든 / known info: -잖아 | So 거든 gives new background, and잖아 points to something we already share.         |
| 회의가 있거든<br>hoeui-ga itgeodeun                                          | I have a meeting, you see.      | 맞아요. 먼저 -거든부터 볼게요. 나 오늘 늦게 가. 회의가 있거든.                                          |
| 잖아<br>jana                                                             | sounds like [자나]                | 이제 -잖아예요.잖아는 글자에는 히읏, 그러니까 ㅎ 받침이 있지만, 실제로는 히읏이 약해지고 니은이 넘어가서 자나처럼 소리 나요.        |
| 우리 어제 봤잖아<br>uri eoje bwatjjana                                        | We saw it yesterday, remember.  | 예를 들어, 우리 어제 봤잖아. We saw it yesterday, remember.                                |
| 봤잖아 → [봔짜나]<br>bwatjjana                                               | 설명하고 상기시키는 casual 말투            | 발음은 봤잖아, 봔짜나. 천천히 하면 우리, 같이, 봔, 짜, 나.                                           |
| 우리 같이 봤잖아<br>uri gachi bwatjjana                                       | 설명하고 상기시키는 casual 말투            | 우리 같이 봤잖아. So I'm reminding my friend, not telling new information.             |



## Grammar / Structure Notes

### -거든

-거든 — new backing information

The listener may not know this yet.

### -잖아

-잖아 — shared knowledge reminder

The speaker assumes the listener already knows.

### 새 정보: -거든 / 아는 정보: -잖아

새 정보: -거든 / 아는 정보: -잖아 — new info: -거든 / known info: -잖아

So 거든 gives new background, and잖아 points to something we already share.

### 회의가 있거든

회의 + 가 + 있 + 거든 — I have a meeting, you see.

맞아요. 먼저 -거든부터 볼게요. 나 오늘 늦게 가. 회의가 있거든.

### 회의가 있거든

회의 + 가 + 있 + 거든 — because I have a meeting / the thing is, I have a meeting

여기서 회의가 있다는 건 새 정보예요. So -거든 softly gives the reason.

## Pronunciation Loop

| Phrase           | How to practice                   |
|------------------|-----------------------------------|
| 우리 같이 봤잖아        | bwatjjana                         |
| 나 먼저 갈게. 일이 있거든. | na meonjeo galge. ir-i itgeodeun. |
| 일이 있거든           | ir-i itgeodeun                    |
| 우리 그 얘기 했잖아      | uri geu yaegi haetjjana           |

## Self-Check

- 1 Say -거든 / -잖아 반말 three times: slow, natural, then inside a short sentence.
- 2 Write one original sentence that was not in the video.
- 3 Rewatch the YouTube lesson and pause when the same pattern appears.

## Related / Subsequent Studies



| Lesson                                                         | Why study it next                                                                           | Link                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -어 / -지 / -자 / -래?<br>Casual Sentence Endings<br>Among Friends | B1 Colloquial: compare -어 / -지 / -자 / -래? with this lesson so the boundary becomes clearer. | Open lesson<br><a href="https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B1-COLLOQ-BAN-001">https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B1-COLLOQ-BAN-001</a> |
| 말 놓을까요<br>Switching to Casual<br>Banmal with Friends           | A2 Colloquial: compare 말 놓을까요 with this lesson so the boundary becomes clearer.             | Open lesson<br><a href="https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-A2-COLLOQ-BAN-001">https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-A2-COLLOQ-BAN-001</a> |
| 반말 의문·명령<br>-냐? / -어라 / -지 마                                   | B2 Colloquial: compare 반말 의문·명령 with this lesson so the boundary becomes clearer.           | Open lesson<br><a href="https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B2-COLLOQ-BAN-001">https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-B2-COLLOQ-BAN-001</a> |
| 밥 먹었어<br>Everyday Casual<br>Questions Among Friends            | A1 Colloquial: compare 밥 먹었어 with this lesson so the boundary becomes clearer.              | Open lesson<br><a href="https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-A1-COLLOQ-BAN-002">https://www.koreanladder.com/lesson.html?id=KOR-A1-COLLOQ-BAN-002</a> |

## My Notes

Your ladder to fluent Korean. This PDF, the website, and the video lessons are free for personal study.